**Materiały przydatne w codziennej komunikacji oraz wspierające naukę języka polskiego jako obcego**

Portal organizacji pozarządowych zebrał materiały, przygotowane w większości przez fundacje i stowarzyszenia, które mogą być pomocne dla szkół i rodziców w tym czasie. Mamy nadzieję, że poniższe zestawienie przyda się w codziennej pracy w szkołach

* Materiały przygotowane przez Google dotyczące korzystania z narzędzia tłumacz Google w codziennej komunikacji i tłumaczeniu dokumentów: [https://drive.google.com/drive/folders/1XT0NccKdkVRP0m2BC7-uPQqWmpRzPhzlotwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://drive.google.com/drive/folders/1XT0NccKdkVRP0m2BC7-uPQqWmpRzPhzl) oraz [https://www.youtube.com/watch?v=KS8CNhWmcZ8otwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://www.youtube.com/watch?v=KS8CNhWmcZ8)
* Wskazówki Sektora 3.0 dotyczące używania tłumacza Google do tłumaczeń ukraińsko-polskich: [https://sektor3-0.pl/blog/jak-tlumaczyc-rozmowy-ukrainsko-polskie-tlumacz-google-instrukcja/otwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://sektor3-0.pl/blog/jak-tlumaczyc-rozmowy-ukrainsko-polskie-tlumacz-google-instrukcja/)
* Dzienniczek-słowniczek – pakiet materiałów wspierających naukę języka polskiego przez dzieci z doświadczeniem migracji, Polskie Forum Migracyjne, [https://forummigracyjne.org/npub/dzienniczek-slowniczek-opracowanie-dla-nauczycieliotwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://forummigracyjne.org/npub/dzienniczek-slowniczek-opracowanie-dla-nauczycieli)
* Słowniczki z codziennymi zwrotami polsko-ukraińskimi m.in. dla nauczycieli/nauczycielek, [https://ukrainskiezwroty.pl/otwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://ukrainskiezwroty.pl/)
* Zestawienie Fundacji Tup, tup, tup materiałów do nauki języka polskiego jako obcego, [https://tuptuptup.org.pl/30-najciekawszych-sron-do-nauki-jezyka-polskiego-przez-obcokrajowcow/otwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://tuptuptup.org.pl/30-najciekawszych-sron-do-nauki-jezyka-polskiego-przez-obcokrajowcow/)
* Podstawy języka ukraińskiego dla nauczycieli w Polsce, Ośrodek Doskonalenia Nauczycieli Stowarzyszenia „Wspólnota Polska”[, https://odnswp.pl/2022/02/26/podstawy-jezyka-ukrainskiego-dla-nauczycieli-w-polsceotwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://odnswp.pl/2022/02/26/podstawy-jezyka-ukrainskiego-dla-nauczycieli-w-polsce)
* Materiały dydaktyczne do nauki języka polskiego – dla dzieci, [https://www.gov.pl/web/udsc/materialy-dydaktyczne-do-nauki-jezyka-polskiego---dla-dzieciotwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://www.gov.pl/web/udsc/materialy-dydaktyczne-do-nauki-jezyka-polskiego---dla-dzieci)
* HelloPolish, Język polski dla przedszkolaków, [https://www.hellopolish.pl/wp-content/uploads/2022/03/Ina\_Ukraina.pdfotwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://www.hellopolish.pl/wp-content/uploads/2022/03/Ina_Ukraina.pdf)

Zobacz materiały do nauki przedmiotów opracowane przez dydaktyków i dydaktyczki Szkoły Edukacji Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności, Uniwersytetu Warszawskiego we współpracy z ukraińskimi nauczycielkami i nauczycielami:  [https://szkolaedukacji.pl/ukrainscy-uczniowie/otwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://szkolaedukacji.pl/ukrainscy-uczniowie/). na stronie można tez przeczytać praktyczne wskazówki dla nauczycielek i nauczycieli.

**Materiały o tym, jak rozmawiać o wojnie w Ukrainie**

Pobierz jako plik PDF[Drukujotwiera się w nowej karcie](javascript:window.print();)

otwiera się w nowej karcie

 25.03.2022

Portal organizacji pozarządowych zebrał materiały, przygotowane w większości przez fundacje i stowarzyszenia, które mogą być pomocne dla szkół i rodziców w tym czasie. Mamy nadzieję, że poniższe zestawienie przyda się w codziennej pracy w szkołach

* Materiały Centrum Edukacji Obywatelskiej (CEO):
  + 8 potrzeb – jak przygotować się do rozmowy w klasie o uchodźstwie i migracjach?, [https://globalna.ceo.org.pl/material/jak-w-szkole-rozmawiac-o-uchodzstwie-i-migracjach/otwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://globalna.ceo.org.pl/material/jak-w-szkole-rozmawiac-o-uchodzstwie-i-migracjach/)
  + nagranie webinarium “Wojna w Ukrainie. Jak o niej rozmawiać z dziećmi i młodzieżą”, [https://youtu.be/R5JyMmbG1PIotwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://youtu.be/R5JyMmbG1PI)
  + Wskazówki oraz scenariusz lekcji dla nauczycieli i nauczycielek Centrum Edukacji Obywatelskiej dotyczące tego, jak z uczniami rozmawiać o wojnie, kiedy w klasie są osoby z Ukrainy, Rosji lub Białorusi: [https://blog.ceo.org.pl/jak-z-uczniami-rozmawiac-o-wojnie-kiedy-w-klasie-sa-osoby-z-ukrainy-rosji-lub-bialorusiotwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://blog.ceo.org.pl/jak-z-uczniami-rozmawiac-o-wojnie-kiedy-w-klasie-sa-osoby-z-ukrainy-rosji-lub-bialorusi)
  + rozmowa Centrum Edukacji Obywatelskiej o tym, jak w domu i w szkole rozmawiać z dziećmi i młodzieżą o wojnie w Ukrainie, [https://blog.ceo.org.pl/psycholog-radzi-jak-w-domu-i-w-szkole-rozmawiac-z-dziecmi-i-mlodzieza-o-wojnie-w-ukrainieotwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://blog.ceo.org.pl/psycholog-radzi-jak-w-domu-i-w-szkole-rozmawiac-z-dziecmi-i-mlodzieza-o-wojnie-w-ukrainie)
* Pomocnik dla rodziców i opiekunów, Dodatek: Jak rozmawiać z nastolatkami o wojnie, Polska Akcja Humanitarna, [https://weekend.gazeta.pl/pomocnik-weekend/0,0.htmlotwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://weekend.gazeta.pl/pomocnik-weekend/0,0.html)
* Fundacja Kosmos dla Dziewczynek - 10 wskazówek, jak rozmawiać z dziećmi o wojnie na Ukrainie, [https://kosmosdladoroslych.pl/ale-temat/jak-rozmawiac-z-dziecmi-o-wojnie-w-ukrainieotwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://kosmosdladoroslych.pl/ale-temat/jak-rozmawiac-z-dziecmi-o-wojnie-w-ukrainie)
* Nagranie LIVE Przemysława Staronia o przydatnych książkach i narzędziach do rozmowy z dziećmi i młodzieżą o wojnie w Ukrainie [https://www.facebook.com/szkolabohaterekibohaterow/videos/2514554402011908otwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://www.facebook.com/szkolabohaterekibohaterow/videos/2514554402011908)
* Jak wspierać  dzieci w przeżywaniu trudnych emocji w związku z wojną, podkast Fundacji Dajemy Dzieciom Siłę, [https://open.spotify.com/episode/74fy4lvt9pYHd7njByom4Yotwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://open.spotify.com/episode/74fy4lvt9pYHd7njByom4Y)
* Muzeum POLIN “Jak rozmawiać z dziećmi o wojnie?”: [https://polin.pl/pl/jak-rozmawiac-z-dziecmi-o-wojnieotwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://polin.pl/pl/jak-rozmawiac-z-dziecmi-o-wojnie)
* „Jak rozmawiać z dziećmi i młodzieżą o wojnie” | wskazówki metodyczne, Biuro Edukacji m.st. Warszawy, [https://um.warszawa.pl/waw/wcies/-/jak-rozmawiac-z-dziecmi-i-mlodzieza-o-wojnieotwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://um.warszawa.pl/waw/wcies/-/jak-rozmawiac-z-dziecmi-i-mlodzieza-o-wojnie)
* Jak rozmawiać z dziećmi i uczniami na temat sytuacji w Ukrainie – rekomendacje dla nauczycieli i pedagogów szkolnych, Ministerstwo Edukacji i Nauki, [https://www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka/jak-rozmawiac-z-dziecmi-i-uczniami-na-temat-sytuacji-w-ukrainie--rekomendacje-dla-nauczycieli-i-pedagogow-szkolnychotwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka/jak-rozmawiac-z-dziecmi-i-uczniami-na-temat-sytuacji-w-ukrainie--rekomendacje-dla-nauczycieli-i-pedagogow-szkolnych)
* Jak rozmawiać z uczniami w obliczu wojny w Ukrainie?, Fundacja Uniwersytet Dzieci,   
  [https://wklasie.uniwersytetdzieci.pl/aktualnosci/jak-rozmawiac-z-uczniami-w-obliczu-konfliktu-zbrojnego-w-ukrainieotwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://wklasie.uniwersytetdzieci.pl/aktualnosci/jak-rozmawiac-z-uczniami-w-obliczu-konfliktu-zbrojnego-w-ukrainie)
* Jak rozmawiać z dziećmi o wojnie?, Szkoła Edukacji Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności,  [https://www.facebook.com/szkolaedukacji/videos/482555196807284/otwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://www.facebook.com/szkolaedukacji/videos/482555196807284/)

**Materiały wspierające nauczycieli i nauczycielki w klasach, w których uczą się uczniowie/uczennice z doświadczeniem uchodźczym**

Portal organizacji pozarządowych zebrał materiały, przygotowane w większości przez fundacje i stowarzyszenia, które mogą być pomocne dla szkół i rodziców w tym czasie. Mamy nadzieję, że poniższe zestawienie przyda się w codziennej pracy w szkołach

* Nagranie webinarium Centrum Edukacji Obywatelskiej “Jak przygotować klasę na przyjęcie uczniów i uczennic z Ukrainy. Wskazówki dla nauczycieli": [https://www.facebook.com/fundacjaCEO/videos/656830998940569otwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://www.facebook.com/fundacjaCEO/videos/656830998940569)
* Materiały Fundacji na rzecz Różnorodności Społecznej (FRS)
  + Innowacyjne rozwiązania w pracy z dziećmi cudzoziemskimi w systemie edukacji. Przykłady praktyczne, N. Klorek, K. Kubin, Fundacja Forum na rzecz Różnorodności Społecznej, Warszawa 2012, [http://ffrs.org.pl/biblioteka/ksiazki/innowacyjne\_rozwiazania/otwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](http://ffrs.org.pl/biblioteka/ksiazki/innowacyjne_rozwiazania/)
  + Migracja, tożsamość, dojrzewanie, Adaptacja kulturowa dzieci i młodzieży z doświadczeniem migracyjnym, N. Klorek, K. Kubin, Fundacja na rzecz Różnorodności Społecznej, Warszawa 2015, [http://ffrs.org.pl/biblioteka/ksiazki/publ-migracja-2015/otwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](http://ffrs.org.pl/biblioteka/ksiazki/publ-migracja-2015/)
  + Dzieci lecą pierwszą klasą, Wskazówki dla dorosłych dotyczące tego, jak wspierać dziecko w sytuacji migracji i przeprowadzki, A. Jurek, Fundacja na rzecz Różnorodności Społecznej, Warszawa 2015, [http://ffrs.org.pl/biblioteka/broszuryotwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](http://ffrs.org.pl/biblioteka/broszury)
  + strona [https://asywszkole.pl/otwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://asywszkole.pl/) poświęcona funkcji asystentek i asystentów międzykulturowych w szkołach w Polsce, prowadzona w ramach koalicji organizacji pozarządowych
  + Inne materiały FFRS dostępne na stronie: [http://ffrs.org.pl/bibliotekaotwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](http://ffrs.org.pl/biblioteka)
* Inny w polskiej szkole. Poradnik dla nauczycieli pracujących z uczniami cudzoziemskimi, A. Bernacka-Langier i in, Biuro Edukacji Urzędu m.st. Warszawy, WCIES, Polskie Forum Migracyjne, Warszawa 2010, [https://forummigracyjne.org/npub/inny-w-polskiej-szkoleotwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://forummigracyjne.org/npub/inny-w-polskiej-szkole)
* Nagranie webinarium "Jak przygotować się do przyjęcia ukraińskich dzieci w klasie?”, Szkoła Edukacji Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności, [https://www.facebook.com/szkolaedukacji/videos/1115657849191162otwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://www.facebook.com/szkolaedukacji/videos/1115657849191162)
* Materiały opracowane przez inne instytucje:
  + Dzieci uchodźcze w polskiej szkole. Wyzwania systemu edukacji w polskiej szkole, K. Gmaj, K. Iglicka, B. Walczak, Wyd. Naukowe SCHOLAR, Warszawa 2013
  + Uczeń obcojęzyczny w szkole, czyli nauczycielskie wyzwania i trudności, Ośrodek Rozwoju Edukacji, Warszawa 2018, [https://www.ore.edu.pl/wp-content/plugins/download-attachments/includes/download.php?id=18096otwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://www.ore.edu.pl/wp-content/plugins/download-attachments/includes/download.php?id=18096)
  + One są wśród nas. Wybrane zagadnienia diagnozy psychologicznej dzieci i młodzieży w kontekście wielokulturowości oraz wielojęzyczności, K. Barzykowski, H. Grzymała-Moszczyńska, D. Dzida, J. Grzymała-Moszczyńska, M. Kosno, Ośrodek Rozwoju Edukacji, Warszawa 2013, [http://www.bc.ore.edu.pl/dlibra/docmetadata?id=583&from=publicationotwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](http://www.bc.ore.edu.pl/dlibra/docmetadata?id=583&from=publication)
  + Psychologiczne aspekty pracy z uczniem migracyjnym, P. Szydłowska, J. Durlik, Uniwersytet Jagielloński w Krakowie 2018, Postscriptum Polonistyczne 2/2018, [https://www.postscriptum.us.edu.pl/pl/domowa/numery-archiwalne/2018-%E2%80%A2-2/otwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://www.postscriptum.us.edu.pl/pl/domowa/numery-archiwalne/2018-%E2%80%A2-2/)
  + Jak przygotować klasę na przyjęcie uczniów z Ukrainy? Materiały dla nauczycieli, Fundacja Uniwersytet dzieci,  
    [https://wklasie.uniwersytetdzieci.pl/aktualnosci/jak-przygotowac-klase-na-przyjecie-ukrainskich-uczniow-materialy-dla-nauczycieliotwiera się w nowej karcie(otwiera się w nowej karcie)](https://wklasie.uniwersytetdzieci.pl/aktualnosci/jak-przygotowac-klase-na-przyjecie-ukrainskich-uczniow-materialy-dla-nauczycieli)